

This Official Gazette replaces the Official Gazette of the same number and date

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

Hierdie Offisiële Koerant vervang die vorige Offisiële Koerant met dieselfde nommer en datum

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

R0.60 Thursday 24 December 1987 WINDHOEK Donderdag 24 Desember 1987 No. 5480

CONTENTS:

INHOUD:

	Page		Bladsy
GOVERNMENT NOTICES:		GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
No. 213 Regulations under the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961)	1	No. 213 Regulasies kragtens die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961)	1
No. 214 Regulations under the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963)	9	No. 214 Regulasies kragtens die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevälle, 1963 (Wet 81 van 1963)	9

Government Notices

Goewermentskennisgewings

DEPARTMENT OF CIVIC AFFAIRS AND MANPOWER

DEPARTEMENT VAN BURGERSAKE EN MANNEKRAG

No. 213 1987

No. 213 1987

REGULATIONS UNDER THE MARRIAGE ACT, 1961 (ACT 25 OF 1961)

REGULASIES KRAGTENS DIE HUWELIKS- WET, 1961 (WET 25 VAN 1961)

The Cabinet has under section 38 of the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961), with effect from 1 January 1988 -

Die Kabinet het kragtens artikel 38 van die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961), met ingang van 1 Januarie 1988 -

(a) made the regulations contained in the Schedule; and

(a) die regulasies wat in die Bylae vervat is, uitgevaardig, en

(b) repealed Government Notices R.1779 of 1971, R. 115 of 1972 and R.71 of 1974.

(b) Goewermentskennisgewings R.1779 van 1971, R.115 van 1972 en R.71 van 1974 herroep.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, words and phrases shall have the meaning assigned thereto in the Act, and -

- (i) "controlling body" shall mean the controlling body or person administering the affairs of a religious denomination or organisation;
- (ii) "the Act" shall mean the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961);
- (iii) "marriage laws" shall mean the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961), and the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963);
- (iv) "Secretary" shall mean the Secretary for Civic Affairs and Manpower.

2. (1) All applications for the designation of a person as a marriage officer in terms of section 3 of the Act shall be lodged with the Secretary.

(2) Such applications shall be made, in writing, by the controlling body of the religious denomination or organisation to which such person belongs.

3. The Secretary may direct that any marriage officer, or any person in respect of whom application is made in terms of regulations 2, be subjected to an oral or written test, or both, for the purpose of ascertaining whether such marriage officer or person has an adequate knowledge of the marriage laws and these regulations.

4. The Secretary shall —

- (a) maintain a list of persons designated in terms of section 3 of the Act, in which shall be recorded in respect of each such person his full names, postal address, religious denomination or organisation, date of designation and any limitation in his designation; and
- (b) in such list note any change of address or change of name of denomination or organisation, of which he has been advised,

BYLAE

1. In hierdie regulasies tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings dieselfde betekenis as in die Wet daaraan toegeken, en beteken -

- (i) "beheerliggaam", die sentrale liggaam of persoon wat die sake van 'n godsdienstige denominasie of organisasie bestuur;
- (ii) "huwelikswette", die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961) en die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet 81 van 1963),
- (iii) "die Wet", die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961);
- (iv) "Sekretaris", die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag.

2. (1) Alle aansoeke om die benoeming van 'n persoon as huweliksbevestiger kragtens artikel 3 van die Wet moet aan die Sekretaris gerig word.

(2) Sodanige aansoeke moet skriftelik gedoen word deur die beheerliggaam van die godsdienstige denominasie of organisasie waaraan sodanige persoon behoort.

3. Die Sekretaris kan gelas dat 'n huweliksbevestiger, of 'n persoon ten opsigte van wie aansoek gedoen is kragtens regulasie 2, 'n mondelinge of skriftelike toets, of albei, aflê sodat vasgestel kan word of sodanige huweliksbevestiger of persoon oor voldoende kennis van die huwelikswette en hierdie regulasies beskik.

4. Die Sekretaris moet -

- (a) 'n lys hou van persone wat ingevolge artikel 3 van die Wet benoem is, waarin ten opsigte van elke sodanige persoon sy volle name, posadres, godsdienstige denominasie of organisasie, datum van benoeming en enige beperking op sy benoeming, aangeteken is; en
- (b) in sodanige lys enige verandering van adres of verandering van naam van godsdienstige denominasie of organisasie, waarvan hy in

and delete the name and other particulars of any person who has for any reason whatsoever ceased to be a marriage officer.

5. (1) The controlling body shall notify the Secretary immediately of the change of address, retirement or death of any marriage officer who belongs to its religious denomination or organisation and of the name of any marriage officer who has for any reason ceased to be a minister of religion of, or a person holding a responsible position in, such religious denomination or organisation.

(2) Any person designated as marriage officer in terms of section 3 of the Act shall without delay notify the controlling body of his religious denomination or organisation of any change of address.

6. (1) Any marriage officer shall, in respect of every marriage solemnized by him, forward the following documents, where applicable, to the Secretary, together with the register referred to in section 40 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), namely -

(a) the certificate referred to in regulation 8;

(b) the affidavit referred to in regulation 9; and

(c) the written consent or permission of the parents, guardian, Cabinet or any officer in the Government Service authorized thereto by it, Commissioner of Child Welfare or judge of the Supreme Court of South West Africa, as the case may be.

(2) The Secretary shall keep all the documents referred to in subregulation (1), which have been received by him, with the register concerned.

7. The Secretary shall -

(a) attach any direction in terms of section 6 of the Act to the register referred to in regulation 6, of every marriage solemnized by the marriage officer concerned during the pe-

kennis gestel is, aanteken en die name en ander besonderhede van enige persoon wat om enige rede opgehou het om 'n huweliksbevestiger te wees, skrap.

5. (1) Die beheerliggaam moet die Sekretaris onverwyld in kennis stel van die verandering van adres, aftrede of dood van enige huweliksbevestiger wat tot sy godsdienstige denominasie of organisasie behoort en van die naam van enige huweliksbevestiger wat om enige rede opgehou het om 'n leraar te wees van, of om iemand te wees wat 'n verantwoordelike posisie beklee in, sodanige godsdienstige denominasie of organisasie.

(2) Iemand wat kragtens artikel 3 van die Wet as huweliksbevestiger benoem is, moet die beheerliggaam van sy godsdienstige denominasie of organisasie onverwyld in kennis stel van enige verandering van sy adres.

6. (1) Waar toepaslik moet 'n huweliksbevestiger ten opsigte van elke huwelik wat hy bevestig die volgende dokumente saam met die register bedoel in artikel 40 van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevälle, 1963 (Wet 81 van 1963), aan die Sekretaris stuur, naamlik -

(a) Die sertifikaat in regulasie 8 bedoel;

(b) die beëdigde verklaring in regulasie 9 bedoel; en

(c) die skriftelike toestemming of verlof van die ouers, voog, Kabinet of 'n beampste in die Regeringsdiens deur hom daartoe gemagtig, Kommissaris van Kindersorg of regter van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika, na gelang van die geval.

(2) Die Sekretaris moet al die in subregulasie (1) bedoelde dokumente wat hy ontvang, saam met die betrokke register bewaar.

7. Die Sekretaris moet -

(a) 'n lasgewing kragtens artikel 6 van die Wet aan die in regulasie 6 bedoelde register van elke huwelik wat deur die betrokke huweliksbevestiger voltrek is gedurende die tyd-

riod or within the area in respect of which he was in fact not a marriage officer and instruct such marriage officer, in writing, to make an endorsement of the direction on the duplicate of the register concerned of every such marriage; and

- (b) attach any direction in terms of section 26(2) of the Act to the register and instruct the marriage officer concerned, in writing, to make an endorsement of the direction on the duplicate of the register of the marriage concerned.

8. The certificate to be completed by a marriage officer in terms of section 6(5) of the Act, shall be so completed on the form as prescribed in Annexure 1.

9. Any affidavit for the purposes of section 12 of the Act shall be made on the form as prescribed in Annexure 2.

10. The consent by any parent or guardian to the marriage of a minor shall be furnished on the form as prescribed in Annexure 3.

11. Any Marriage officer who receives a written objection in terms of section 23 of the Act shall keep such objection and keep a record of his inquiry and of his decision in the matter.

12. (1) Any minor who desires the consent of a Commissioner of Child Welfare in terms of section 25 of the Act shall make application therefor on the form as prescribed in Annexure 4.

(2) On receipt of such application the Commissioner of Child Welfare may, in addition to any inquiry which he may deem necessary, obtain and take into consideration a report by a probation officer on either or both of the parties.

(3) The Commissioner of Child Welfare shall keep such application and report received by him, and keep a record of any enquiries, his decision in the matter and his reasons for such decision.

perk of in die gebied ten opsigte waarvan hy nie inderdaad 'n huweliksbevestiger was nie, heg, en sodanige huweliksbevestiger skriftelik opdrag gee om 'n aantekening van die lasgewing op die duplikaat van die betrokke register van elke sodanige huwelik te maak; en

- (b) 'n lasgewing kragtens artikel 26(2) van die Wet aan die register van die betrokke huwelik heg en die betrokke huweliksbevestiger skriftelik opdrag gee om 'n aantekening van die lasgewing op die duplikaat van die register van die betrokke huwelik te maak.

8. Die Sertifikaat wat 'n huweliksbevestiger moet voltooi ingevolge artikel 6(5) van die Wet word aldus voltooi op die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 1.

9. 'n Beëdigde verklaring vir die doeleindes van artikel 12 van die Wet word gedoen op die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 2.

10. Die toestemming van 'n ouer of voog tot die huwelik van 'n minderjarige word verstrek op die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 3.

11. 'n Huweliksbevestiger wat 'n skriftelike beswaar ontvang ingevolge artikel 23 van die Wet moet sodanige beswaar bewaar en aantekeninge hou van sy ondersoek en sy beslissing in die saak.

12. (1) 'n Minderjarige, wat die toestemming van 'n Kommissaris van Kindersorg ingevolge artikel 25 van die Wet verlang, moet daarvoor aansoek doen op die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 4.

(2) Na ontvangs van sodanige aansoek kan die Kommissaris van Kindersorg, benewens enige ondersoek wat hy nodig ag, 'n verslag van 'n proefbeampte oor die een of ander party of albei verkry en in aanmerking neem.

(3) Die Kommissaris van Kindersorg moet sodanige aansoek en verslag wat hy ontvang, bewaar en aantekeninge hou van enige navrae, sy besluit in die saak en sy redes vir sodanige beslissing.

AANHANGSEL 1 / ANNEXURE 1
Suidwes-Afrika/South West Africa

Departement van Burgersake en Mannekrag/
Department of Civic Affairs and Manpower

HUWELIKSBEVESTIGERSERTIFIKAAT/
CERTIFICATE OF MARRIAGE OFFICER
(Artikel 6 van Wet 25 van 1961) / (Section 6 of
Act 25 of 1961)

Alle huweliksbevestigers moet hierdie sertifikaat
voltooi: /
All marriage officers shall complete this cer-
tificate:

Hiermee verklaar ek dat ek ten tyde van die
bevestiging van hierdie huwelik uit hoofde van
die bepalings van die Huwelikswet, 1961, of 'n
vorige Wet bevoeg was om hierdie huwelik te
bevestig.

I hereby declare that at the time of the solemniza-
tion of this marriage I was empowered in terms
of provisions of the Marriage Act, 1961, or any
prior law, to solemnize this marriage.

.....
Handtekening/Signature

AANHANGSEL 1 / ANNEXURE 1
Suidwes-Afrika/South West Africa

Departement van Burgersake en Mannekrag/
Department of Civic Affairs and Manpower

HUWELIKSBEVESTIGERSERTIFIKAAT/
CERTIFICATE OF MARRIAGE OFFICER
(Artikel 6 van Wet 25 van 1961) / (Section 6 of
Act 25 of 1961)

Alle huweliksbevestigers moet hierdie sertifikaat
voltooi: /
All marriage officers shall complete this certi-
ficate:

Hiermee verklaar ek dat ek ten tyde van die be-
vestiging van hierdie huwelik uit hoofde van die
bepalings van die Huwelikswet, 1961, of 'n vorige
Wet bevoeg was om hierdie huwelik te bevestig.

I hereby declare that at the time of the solemniza-
tion of this marriage I was empowered in terms
of the provisions of the Marriage Act, 1961, or
any prior law, to solemnize this marriage.

.....
Handtekening/Signature

AANHANGSEL 2/ANNEXURE 2

SUIDWES-AFRIKA / SOUTH WEST AFRICA

0/2723 (2)

DEPARTEMENT VAN BURGERSAKE EN MANNEKRAG / DEPARTMENT OF CIVIC AFFAIRS AND MANPOWER
VERKLARING VIR DOELEINDES VAN 'N HUWELIK / DECLARATION FOR THE PURPOSE OF A MARRIAGE

L.W.: VUL DUIDELIK IN IN DRUKSKRIF / N.B.: PRINT CLEARLY

BESONDERHEDE VAN APPLIKANT — PARTICULARS OF APPLICANT

1. Van (huidige wettige van in die geval van 'n vrou):
Surname (present legitimate surname in the case of a woman):

2. Nooiensvan:
Maiden name:

3. Voorname:
Forenames:

4. Geboortedatum: Jaar Maand Dag
Date of birth: Year Month Day

5. Geslag:
Sex:

6. Huwelikstaats: Meld jonkman, jongedogter, wewenaar, weduwee of geskeide:
Marital status: State bachelor, spinster, widower, widow or divorcee:

7. Land van geboorte:
Country of birth:

8. Posadres:
Postal address:

BESONDERHEDE VAN AANSTAANDE *EGGENOOT/EGGENOTE / PARTICULARS OF PROSPECTIVE *HUSBAND/WIFE

9. Van (huidige wettige van in die geval van 'n vrou):
Surname (present legitimate surname in the case of a woman):

10. Nooiensvan:
Maiden name:

11. Voorname:
Forenames:

Ek *verklaar onder eed/verklaar plegtig dat die besonderhede hierbo verstrekk na my beste wete en oortuiging waar en juis is en —
I *declare under oath/solemnly declare that the particulars given above are to the best of my knowledge and belief true and correct and —

(i) dat ons nie binne die verbode grade van verwantskap aan mekaar verwant is nie;
that we are not within the prohibited degrees of relationship;

(ii) dat daar regtens geen beletsel teen ons voorgename huwelik is nie; en
that there is no lawful impediment to our marriage; and

** (iii) dat ek die skriftelike toestemming het van *my ouers/voog/Kommissaris van Kindersorg/die Kabinet/'n bevoegde hof, na gelang van die geval.
that I have the written consent of *my parents/guardian/Commissioner of Child Welfare/the Cabinet/a competent court, as the case may be.

..... 19.....

Handtekening/Signature Datum/Date

*Skrap wat nie van toepassing is nie / Delete whichever is not applicable.
**Skrap die hele item indien die applikant meerderjarig is / Delete the whole of the item if applicant is a major

Ek sertifiseer dat, voordat ek die voorgeskrewe eed/bevestiging afgeneem het, ek die volgende vrae aan die verklaarder gestel het en sy/haar antwoord in sy/haar teenwoordigheid neergeskryf het:
I certify that before administering the prescribed oath/affirmation I asked the deponent the following questions and wrote down his/her answers in his/her presence:

- (1) Is u vertroud met die inhoud van bostaande verklaring en begryp u dit?
Do you know and understand the contents of this declaration?
- (2) Het u enige beswaar teen die aflê van die voorgeskrewe eed?
Do you have any objection to taking the prescribed oath?
- (3) Beskou u die voorgeskrewe eed as bindend vir u gewete?
Do you consider the prescribed oath to be binding on your conscience?

JA/YES	NEE/NO

Ek sertifiseer dat die verklaarder erken dat hy/sy vertroud is met die inhoud van die verklaring en dit begryp. Hierdie verklaring is beëdig/bevestig voor my en die verklaarder se handtekening/duimafdruk/merk is in my teenwoordigheid daarop aangebring te

op hierdie dag van 19.....

I certify that the deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration which was sworn to/affirmed before me and that the deponent's signature/thumbprint/mark was placed thereon in my presence at

on this day of 19.....

Geteken/Signed: Kommissaris van Ede / Commissioner of Oaths Amp (Rang) / Designation (Rank)

Voorname en van / Forenames and surname

Gebied / Area

AANHANGSEL 3/ANNEXURE 3

0/2727 (2)

SUIDWES-AFRIKA / SOUTH WEST AFRICA

DEPARTEMENT VAN BURGERSAKE EN MANNEKRAG / DEPARTMENT OF CIVIC AFFAIRS AND MANPOWER

TOESTEMMING TOT DIE HUWELIK VAN 'N MINDERJARIGE / CONSENT TO THE MARRIAGE OF A MINOR

*Ons/Ek die *ouer(s)/voog van / *We/I the *parent(s)/guardian of

Van van minderjarige:
Surname of minor:

Voorname van minderjarige:
Forenames of minor:

Identiteitsnommer Identity Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Jaar Year

--	--	--	--

 Maand Month

--	--

 Dag Day

--	--

verleen hierby toestemming tot *sy/haar huwelik met / hereby consent to *his/her marriage to

Van:
Surname:

Voorname:
Forenames:

Identiteitsnommer Identity Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Jaar Year

--	--	--	--

 Maand Month

--	--

 Dag Day

--	--

	*vader/voog / father/guardian	*moeder / mother																																								
Van: Surname:																																								
Voorname: Forenames:																																								
Identiteitsnommer Identity Number	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																					<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				
Handtekening: Signature:																																								
Datum: Date:																																								

Opmerkings:
Remarks:

.....

.....

.....

.....

*Skrap wat nie van toepassing is nie / Delete whichever is not applicable

AANHANGSEL 4/ANNEXURE 4

0/2726 (2)

SUIDWES-AFRIKA / SOUTH WEST AFRICA

DEPARTEMENT VAN BURGERSAKE EN MANNEKRAG / DEPARTMENT OF CIVIC AFFAIRS AND MANPOWER

**AANSOEK OM DIE TOESTEMMING VAN 'N KOMMISSARIS VAN KINDERSORG
KRAGTENS ARTIKEL 25 VAN DIE HUWELIKSWET, 1961**

**APPLICATION FOR THE CONSENT OF A COMMISSIONER OF CHILD WELFARE
IN TERMS OF SECTION 25 OF THE MARRIAGE ACT, 1961**

A. BESONDERHEDE VAN APPLIKANT / PARTICULARS OF APPLICANT

1. Identiteitsnommer Identity Number

2. Van: Surname:

3. Volle voorname: Forenames in full:

4. Geboortedatum: Date of birth:

5. Permanente woonadres: Permanent residential address:

B. BESONDERHEDE VAN AANSTAANDE EGGENOOT/EGGENOTE / PARTICULARS OF PROSPECTIVE HUSBAND/WIFE

6. Identiteitsnommer Identity Number

7. Van: Surname:

8. Volle voorname: Forenames in full:

9. Geboortedatum: Date of birth:

10. Huwelikstaat: Meld jonkman, jongedogter, wewenaar, weduwee of geskeide: Marital status: State bachelor, spinster, widower, widow or divorcee:

11. Permanente woonadres: Permanent residential address:

**C. REDE WAAROM DIE OUER(S)/VOOG SE TOESTEMMING NIE VERKRY KAN WORD NIE:/
REASON WHY THE CONSENT OF THE PARENT(S)/GUARDIAN CANNOT BE OBTAINED:**

.....
.....
.....
.....

Ek sertifiseer dat die besonderhede hierbo verstrek waar en juis is en doen aansoek om toestemming om te trou met die persoon gemeld by B hierbo.
I hereby certify that the particulars above are true and correct and apply for consent to marry the person mentioned under B above.

Datum/Date

Handtekening van applikant / Signature of applicant

Toestemming verleen kragtens artikel 25 van Wet 25 van 1961
Consent granted in terms of section 25 of Act 25 of 1961

AMPTELIKE KANTOORDATUMSTEMPEL
OFFICIAL OFFICE DATE STAMP

Kommissaris van Kindersorg / Commissioner of Child Welfare

DEPARTMENT OF CIVIC AFFAIRS AND
MANPOWER

DEPARTEMENT VAN BURGERSAKE EN
MANNEKRAG

No. 214 1987

No. 214 1987

REGULATIONS UNDER THE BIRTHS, MARRIAGES AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1963 (ACT 81 OF 1963)

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE REGISTRASIE VAN GEBOORTES, HUWELIKE EN STERFGEVALLE, 1963 (WET 81 VAN 1963)

The Cabinet has under section 50 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), with effect from 1 January 1988 -

Die Kabinet het kragtens artikel 50 van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet 81 van 1963), met ingang van 1 Januarie 1988 -

- (a) made the regulations contained in the Schedule; and
- (b) repealed Government Notices R.1737 of 1971 and R. 2385 of 1975, and any amendments thereof.

- (a) die regulasies wat in die Bylae vervat is, uitgevaardig; en
- (b) Goewermentskennisgewings R. 1737 van 1971 en R. 2385 van 1975, en enige wysigings daarvan, herroep.

SCHEDULE

BYLAE

Definitions

Woordomskrywings

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, words and phrases shall have the meaning assigned thereto in the Act, and -

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings dieselfde betekenis as in die Wet daaraan toegeken, en beteken -

- (i) "form of information" shall mean the form prescribed for giving information concerning a birth, still-birth or death;
- (ii) "informant" shall mean, in relation to any information concerning a birth, still-birth or death, any person upon whom a duty to furnish such information to the registrar, assistant registrar, police officer or justice of the peace is imposed under the provisions of the Act or section 189 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951);
- (iii) "marriage officer" shall mean a marriage officer referred to in the Marriage Act, 1961 (Act 25 of 1961);
- (vi) "the Act" shall mean the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963).

- (i) "aangewer", met betrekking tot enige inligting aangaande 'n geboorte, doodgeboorte of sterfgeval, 'n persoon wat kragtens die bepalings van die Wet of artikel 189 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), 'n plig opgelê is om sodanige inligting aan die registrateur, assistent-registrateur, polisiebeampte of vrederegter te verstrek;
- (ii) "die Wet" die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet 81 van 1963),
- (iii) "huweliksbevestiger" 'n huweliksbevestiger bedoel in die Huwelikswet, 1961 (Wet 25 van 1961);
- (vi) "vorm van aangifte" die vorm voorgeskryf vir die verstrekking van inligting aangaande 'n geboorte, doodgeboorte, of sterfgeval, na gelang van die geval.

Powers and duties of the Secretary, Registrar and Assistant Registrar

2. The powers and duties of -

(a) the Secretary shall be, namely -

- (i) to control and supervise the registration of births, marriages and deaths;
- (ii) to issue directions in connection with the registration of births, marriages and deaths;
- (iii) to prescribe any form, certificate, certified extract, notice or register to be used in connection with the registration of births, marriages and deaths;
- (iv) to prescribe the correction or alteration of and addition to any forms, certificates, notices or registers or any forms, certificates, certified extracts, notices or registers deemed to have been prescribed under the Act;
- (v) to prescribe the disposal, safe custody and preservation of such forms, certificates, notices or registers;
- (vi) to examine any form, register, return or document and to amend, correct or complete it in accordance with the Act and these regulations,
- (vii) to call for any documentary proof as he may deem necessary;
- (viii) to receive and control requisitions for prescribed forms, registers and documents required by the registrar; and
- (ix) to cause indexes to be compiled of all birth, marriage and death records in his custody;

Bevoegdhe en pligte van die Sekretaris, Registrateur en Assistent-registrateur

2. Die bevoegdhe en pligte van -

(a) die Sekretaris, is naamlik -

- (i) om beheer uit te oefen en toesig te hou oor die registrasie van geboortes, huwelike en sterfgevalle;
- (ii) om voorskrifte met betrekking tot die registrasie van geboortes, huwelike en sterfgevalle uit te vaardig;
- (iii) om enige vorm, sertifikaat, gesertifiseerde uittreksel, kennisgewing of register wat in verband met die registrasie van geboortes, huwelike en sterfgevalle gebruik moet word, voor te skryf;
- (iv) om verbeterings of veranderings in en byvoegings by sodanige vorms, sertifikate, kennisgewings of registers of enige vorms, sertifikate, gesertifiseerde uittreksels, kennisgewings of registers wat kragtens die Wet geag word voorgeskryf te wees, voor te skryf;
- (v) om die beskikking, veilige bewaring of in goeie toestand hou van sodanige vorms, sertifikate, kennisgewings of registers voor te skryf;
- (vi) om enige vorm, register, opgawe of dokumentêre bewys na te sien en ooreenkomstig die Wet en hierdie regulasies te wysig, te verander of aan te vul;
- (vii) om enige dokumentêre bewys wat hy nodig ag, op te vra;
- (viii) om rekvisisies vir voorgeskrewe vorms, registers en dokumente, wat die registrateur nodig het, te ontvang en beheer daarvoor uit te oefen; en
- (ix) om indekse te laat opstel van alle geboorte-, huweliks- en sterfterekords in sy bewaring;

(b) the registrar shall be, namely -

- (i) to transcribe from the forms of information into the birth register and death register, as the case may be, all such particulars as are provided for in the relevant register;
- (ii) to furnish assistant registrars, justices of the peace, police officers, medical practitioners and midwives in his district or area with all prescribed forms and other documents required by them for the execution of their duties under the Act;
- (iii) to receive and forward to the Secretary any application made under the Act or these regulations;
- (iv) to sign the birth register and death register at the bottom of every page;
- (v) to draw up indexes for the birth register and the death register;
- (vi) to supervise and control, subject to the lawful directions of the Secretary, the registration of births, still-births and deaths in his district or area and all officers in his district who are engaged in carrying out the provisions of the Act and these regulations;
- (vii) to keep a list of all assistant registrars in his district or area and to advise the official responsible for the appointment of assistant registrars of any change in such personnel; and
- (viii) to send to the Secretary by registered post, on the last working day of each week, all forms of information received by him and all certificates and other documents pertaining thereto;

(b) die registrateur is naamlik -

- (i) om uit die vorms van aangifte al die besonderhede wat in die geboorte- en sterfgevalleregister, na gelang van die geval, aangevra word, in sodanige register oor te skryf;
- (ii) om assistent-registrateurs, vrederegters, polisiebeamptes, mediese praktisyne en vroedvroue in sy distrik of gebied te voorsien van alle voorgeskrewe vorms en ander dokumente wat hulle nodig het vir die uitvoering van hulle pligte kragtens die Wet;
- (iii) om enige aansoeke wat kragtens die Wet op hierdie regulasies ingedien word, te ontvang en aan die Sekretaris te stuur;
- (iv) om die geboorteregister en die sterfgevalleregister na gelang van die geval, onderaan elke bladsy te teken;
- (v) om indekse vir die geboorteregister en die sterfgevalleregister op te stel; en
- (vi) om behoudens die regmatige voorskrifte van die Sekretaris, toesig te hou en beheer uit te oefen oor die registrasie van geboortes en sterfgevalle in sy distrik of gebied en oor alle beamptes in sy distrik wat betrokke is by die toepassing van die bepalings van die Wet en hierdie regulasies;
- (vii) om 'n lys te hou van alle assistent-registrateurs in sy distrik of gebied en die beampte wat verantwoordelik is vir die aanwys van assistent-registrateurs in kennis te stel van enige verandering van sodanige personeel; en
- (viii) om op die laaste werksdag van elke week die vorms van aangifte wat hy in ontvangs geneem het en alle sertifikate en ander dokumente wat daarop betrekking het, per aangetekende pos aan die Sekretaris te stuur;

(c) the assistant registrar shall be, namely -

- (i) to receive and forward applications made under the Act or these regulations to the registrar of the district of area concerned; and
- (ii) to send to the registrar of his district or area on the last working day of each week by suitable postal or other communication, all completed forms of information, certificates and other documents and returns relating thereto; and

(d) both the registrar and the assistant registrar shall be, namely -

- (i) to ascertain and thoroughly acquaint himself with the boundaries of the district or area in respect whereof he has been appointed and the boundaries of any urban area within such district or area;
- (ii) to furnish the required prescribed forms to informants and, where necessary, assist with the completion thereof;
- (iii) to number forms of information consecutively in order of the date of receipt, and
- (iv) to preserve and keep in safe custody all books, registers and completed documents and forms to which the Act and these regulations refer.

Prescribed notice or information

3. The prescribed notice or information concerning any birth, still birth or death may be given either verbally or in writing on the appropriate prescribed form duly delivered by hand or prepaid post to the registrar, assistant registrar, police officer or justice of the peace, as the case may be.

(c) die assistent-registrateur is naamlik -

- (i) om aansoeke wat kragtens die bepalings van die Wet of hierdie regulasies gedoen word, te ontvang en aan die registrateur van die betrokke distrik of gebied deur te stuur; en
- (ii) om alle ingevulde vorms van aangifte, sertifikate en ander dokumente en opgawes wat daarop betrekking het, op die laaste werksdag van elke week per geskikte pos- of ander verbindingsmiddel aan die registrateur van sy distrik of gebied te stuur; en

(d) beide die registrateur en die assistent-registrateur is naamlik -

- (i) om die grense van die distrik of gebied ten opsigte waarvan hy aangestel is en die grense van 'n stadsgebied in sodanige distrik of gebied vas te stel en hom deeglik daarmee vertrouwd te maak;
- (ii) om die nodige voorgeskrewe vorms aan aangewers te verskaf en hulle, waar nodig, behulpsaam te wees met die invul daarvan;
- (iii) om vorms van aangifte agtereenvolgens te nommer in volgorde van die datum van ontvangs; en
- (iv) om alle boeke, registers en ingevulde dokumente en vorms waarop die Wet en hierdie regulasies betrekking het in 'n goeie toestand te hou en op 'n veilige plek te bewaar.

Voorgeskrewe kennis of inligting

3. Die voorgeskrewe kennis of inligting aangaande enige geboorte, dood-geboorte of sterfgeval kan gegee word óf mondelings óf skriftelik op die toepaslike voorgeskrewe vorm wat betyds per hand of per pos, posgeld vooruitbetaal, aan die registrateur, assistent-registrateur, polisiebeampte of vrederegter, na gelang van die geval, gelewer word.

District or area of registration of a birth

4. When in the case of the proviso to section 19 of the Act the father or mother of the child is resident in an area other than that in which the birth occurred, and that father or mother has furnished the prescribed notice or information to the registrar or assistant registrar in whose area his or her residential address is, such registrar or assistant registrar shall sign and date the form of information and forward it to the registrar of the district or area in which such birth occurred who shall then register such event in the ordinary manner.

Duty of informant

5. (1) Any informant shall as far as possible furnish all the particulars relating to a birth, still-birth or death on the relevant form of information.

(2) Except where in section 10 of the Act it is determined otherwise such particulars shall, similarly be furnished in the case of the birth of an illegitimate child.

Filling in of forms

6. (1) Any entry made in terms of the Act and these regulations on any form, register, certificate or other document shall be written out in full without abbreviations and may be typewritten or written by hand in black ink: Provided that any date, unless otherwise stated, may be written in full in figures.

(2) The signature or mark of an informant shall be made by the informant only and shall be his ordinary signature or mark.

(3) The registrar or assistant registrar shall witness the signature or mark of an informant furnishing verbal information at the office of the registrar or assistant registrar.

(4) When such signature is in a foreign script or illegible, or if the informant has signed the form of information with a mark, the person

Distrik of gebied van registrasie van geboorte

4. Wanneer in die geval van die voorbehoudsbepaling by artikel 19 van die Wet die vader of moeder van die kind in 'n ander gebied woonagtig is as dié waarin die geboorte plaasgevind het, en daardie vader of moeder die voorgeskrewe kennis of inligting aan die registrateur of assistent-registrateur in wie se gebied sy of haar woonadres is, verskaf het, moet sodanige registrateur of assistent-registrateur die vorm van aangifte teken en dateer en dit versend aan die registrateur van die distrik of gebied waarin sodanige geboorte plaasgevind het wat sodanige gebeurtenis dan op die gewone wyse registreer.

Aangewer se plig

5. (1) 'n Aangewer moet sover moontlik alle besonderhede met betrekking tot 'n geboorte, doodgeboorte of sterfgeval op die toepaslike vorm van aangifte verstrek.

(2) Behalwe waar anders in artikel 10 van die Wet bepaal word, moet sodanige besonderhede insgelyks verstrek word in die geval van die geboorte van 'n buite-egtelike kind.

Invul van vorms

6. (1) Enige inskrywing wat ingevolge die Wet en hierdie regulasies op enige vorm, register, sertifikaat of ander dokument aangebring word, moet volledig sonder afkortings uitgeskryf word en kan getik of met die hand in swart ink geskryf word: Met dien verstande dat enige datum, tensy anders bepaal, volledig in syfers geskryf kan word.

(2) Die handtekening of merk van 'n aangewer word slegs deur die aangewer gemaak en moet sy gewone handtekening of merk wees.

(3) Die registrateur of assistent-registrateur moet getuie wees van die handtekening of merk van 'n aangewer wat mondelinge inligting by die kantoor van die registrateur of assistent-registrateur verskaf.

(4) Wanneer sodanige handtekening in 'n vreemde skrif of onleesbaar is, of indien die aangewer die vorm van aangifte met 'n merk onderte-

completing the form shall write the name indicated by such signature or mark in block letters in ordinary writing above or underneath such signature or mark.

Reregistration of birth

7. With reregistration of a birth as contemplated in section 11 of the Act no reference shall be made to the previous registration on the new form.

Multiple births

8. If a woman be delivered of more than one child at a single confinement, the information concerning the birth of each child shall be furnished on a separate form of information and the exact time (if known) of each birth shall be recorded on such form.

Death shortly after birth

9. If a child is born alive, but dies shortly after birth, forms of information of birth as well as death shall be completed.

Completion of birth registers and death registers

10. (1) Any birth register and death register, as the case may be, shall be completed in full: Provided that in the case of a still-birth only the full names (if any) of the child, the full names of the father, or of the mother if the child is illegitimate, the date of birth and sex of the child and the word "still-birth" shall be recorded in the death register.

(2) Entries in the birth register and death register, as the case may be, shall be made in the order of the date of registration.

Errors in birth registers and death registers

11. (1) Before the registrar transcribes any information into any birth register or death register, he shall carefully examine the form of information and, if necessary, amend the contents thereof in accordance with the Act and these regulations.

ken, moet die persoon wat die vorm invul die naam wat deur sodanige handtekening of merk aangedui word in blokletters in gewone skrif bo of onder sodanige handtekening of merk skryf.

Herregistrasie van geboorte

7. By herregistrasie van 'n geboorte soos in artikel 11 van die Wet beoog, word geen verwysing na die vorige registrasie op die nuwe vorm gemaak nie.

Veelvuldige geboortes

8. Indien 'n vrou by 'n enkele bevalling aan meer as een kind geboorte skenk, moet die inligting aangaande die geboorte van elke kind op 'n aparte vorm van aangifte aangegee word en moet die juiste tyd (indien bekend) van elke geboorte op sodanige vorm aangeteken word.

Sterfte kort na geboorte

9. (1) Indien 'n kind lewend gebore is, maar kort na geboorte sterf, moet vorms van aangifte van geboorte sowel as sterfte ingevul word.

Voltooiing van geboorte- en sterfgevalleregisters

10. (1) 'n Geboorte- en sterfgevalleregister, na gelang van die geval, moet volledig ingevul word: Met dien verstande dat in die geval van 'n doodgeboorte slegs die volle name (as daar is) van die kind, die volle name van die vader of van die moeder as die kind buite-egtelik is, die datum van geboorte en geslag van die kind en die woord "doodgeboorte" in die sterfgevalleregister aange-teken word.

(2) Inskrywings in die geboorte- en sterfgevalleregister, na gelang van die geval, word in die volgorde van die datum van registrasie gemaak.

Foute in geboorte- en sterfgevalleregisters

11. (1) Voordat die registrateur enige besonderhede in enige geboorte- of sterfgevalleregister oorskryf, moet hy die vorm van aangifte noukeurig nagaan en, indien nodig, die inhoud daarvan wysig ooreenkomstig die Wet en hierdie regulasies.

(2) Any error in any birth register or death register shall be corrected by only drawing a line in ink through the erroneous word, letter or figure and inserting the correct word, letter or figure above it.

(3) An obvious or negligent error or omission, excluding any error or omission referred to in subregulation (4), in any such form or register shall be corrected or completed by the registrar or assistant registrar who shall initial and date such correction or completion.

(4) If any error or omission occurs on any such form or register -

(a) in the case of any birth, in connection with -

- (i) the names of the child or of the parents;
- (ii) the sex of the child;
- (iii) the date of birth of the child; or

(b) in the case of any death, in connection with -

- (i) the names of the deceased;
- (ii) the sex of the deceased;
- (iii) the age of the deceased;
- (vi) the marital status of the deceased;
- (v) the date of death,

(aa) the correction or completion of such error or omission, as the case may be, shall be initialled and dated by the informant and the registrar or assistant registrar concerned; or

(bb) if such informant is not able to personally initial such correction or completion, he shall give written permission thereto; and

(cc) such written permission shall be attached to the form or register concerned.

(2) 'n Fout in 'n geboorte- of sterfgevalleregister word verbeter deur slegs 'n lyn met ink deur die foutiewe woord, letter of syfer te trek en die korrekte woord, letter of syfer daarbo in te skryf.

(3) 'n Klaarblyklike of nalatige fout of weglating, uitgesonderd 'n fout of weglating in subregulasie (4) bedoel, in enige sodanige vorm of register word verbeter of aangevul deur die registrateur of assistent-registrateur wat sodanige verbetering of aanvulling parafeer en dateer.

(4) Indien 'n fout of weglating op enige sodanige vorm of register voorkom -

(a) in die geval van 'n geboorte, met betrekking tot -

- (i) die name van die kind of die ouers;
- (ii) die geslag van die kind;
- (iii) die geboortedatum van die kind; of

(b) in die geval van 'n sterfgeval, met betrekking tot -

- (i) die name van die oorledene;
- (ii) die geslag van die oorledene;
- (iii) die ouderdom van die oorledene;
- (iv) die huwelikstaat van die oorledene;
- (v) die sterfdatum,

moet -

(aa) die verbetering of aanvulling van sodanige fout of weglating, na gelang van die geval, deur die aangewer en die betrokke registrateur of assistent-registrateur geparafeer en gedateer word; of

(bb) indien sodanige aangewer nie persoonlik sodanige verbetering of aanvulling kan parafeer nie, hy skriftelik daartoe toestem, en

(cc) sodanige skriftelike toestemming aan die betrokke vorm of register geheg word.

Double registrations

12. (1) If any birth, still-birth or death has been registered twice, the registrar or assistant registrar concerned shall, if the relevant forms of information are still in his possession, cancel the form found to be incorrect, or the second form if they are identical, and make a reference on both forms to one another and attach such forms to one another.

(2) The Secretary shall determine which form is to be cancelled if such registrations are discovered after the relevant forms have been forwarded to the Secretary.

Forms which cannot immediately be completed

13. (1) Any form of information which cannot be completed forthwith in terms of the provisions of section 5 of the Act or these regulations shall be held back by the registrar for a maximum period of one month.

(2) If after expiry of such period it is still found impossible to obtain the prescribed particulars required to complete such form, such registrar shall register the form, forward it to the Secretary and advise the latter of his inability to obtain the necessary information.

(3) If the required information is received after such form has been forwarded to the Secretary, the registrar shall enter the additional particulars in the register concerned and forward such additional particulars to the Secretary to be filled in on such form.

Issuing of certificates and orders

14. (1) No person shall in respect of a birth, still-birth or death of which he is the informant or a marriage to which he is a party, issue or sign a birth certificate, proof of registration of a birth, burial order, removal order, death certificate or marriage certificate, as the case may be.

(2) The registrar shall on receipt of a form of information or when a search has been made, issue an abridged birth or death certificate on the prescribed forms.

Dubbelle registrasies

12. (1) Indien 'n geboorte, doodgeboorte of sterfgeval twee keer geregistreer is, moet die betrokke registrateur of assistent-registrateur, indien die toepaslike vorms van aangifte nog in sy besit is, die vorm wat foutief is, of die tweede vorm indien hulle presies dieselfde is, kanselleer en op albei vorms 'n verwysing na die ander aanbring en sodanige vorms aanmekaar heg.

(2) Die Sekretaris bepaal watter vorm gekanselleer word indien sodanige registrasies ontdek word nadat die betrokke vorms aan die Sekretaris versend is.

Vorms wat nie onmiddellik voltooi kan word nie

13. (1) Enige vorm van aangifte wat nie onmiddellik ingevolge die bepalings van artikel 5 van die Wet op hierdie regulasies voltooi kan word nie, moet deur die registrateur agterweë gehou word vir 'n maksimum tydperk van een maand.

(2) Indien dit na afloop van sodanige tydperk nog onmoontlik is om die voorgeskrewe besonderhede te bekom ten einde sodanige vorm te voltooi, moet sodanige registrateur die vorm registreer, dit aan die Sekretaris versend en laasgenoemde in kennis stel van sy onvermoë om die nodige inligting in te win.

(3) Indien die vereiste inligting ontvang word nadat sodanige vorm aan die Sekretaris versend is, moet die registrateur die bykomende besonderhede in die betrokke register inskryf en sodanige bykomende besonderhede aan die Sekretaris versend om op sodanige vorm ingevul te word.

Uitreiking van sertifikate en orders

14. (1) Niemand mag ten opsigte van 'n geboorte, doodgeboorte of sterfgeval waarvan hy die aangewer is of 'n huwelik waarby hy 'n party is, 'n geboortesertifikaat, bewys van registrasie van geboorte, begrafnisorder, verwyderingsorder, sterftesertifikaat of huweliksertifikaat, na gelang van die geval, uitreik of onderteken nie.

(2) Die registrateur reik by ontvangs van 'n vorm van aangifte of wanneer 'n nasporing gedoen is, 'n verkorte geboorte- of sterftesertifikaat op die voorgeskrewe vorms uit.

(3) The Secretary, registrar, marriage officer or magistrate may issue upon receipt of a written application for a search to be made in any register as contemplated in section 42(1) of the Act -

- (a) an abridged birth certificate;
- (b) a full birth certificate;
- (c) an abridged marriage certificate;
- (d) a full marriage certificate;
- (e) an abridged death certificate, or
- (f) a full death certificate,

as the case may be, on the prescribed forms.

(4) The Secretary or any official authorised thereto by him may -

- (a) issue any certificate referred to subregulation (3) to government departments of the Republic of South Africa or any foreign country if in his opinion such certificate is required for official purposes;
- (b) at any time demand the return of any certificate referred to in subregulation (3) if he suspects that it has been tampered with or that the conditions on which it was issued have not been complied with.

(5) In the case of a still-birth an abridged birth certificate may be issued with the words "Certificate of Still-birth" affixed thereon.

(6) Any birth certificate, marriage certificate or death certificate shall be issued without any amendments.

Returns

15. (1) The person in charge of any hospital, maternity home, nursing home, orphanage or similar institution shall, when called upon to do so, furnish the registrar or assistant registrar of the district or area in which such institution is situated, weekly with a return of all births, still-births and deaths that occurred at such institution.

(3) Die Sekretaris, registrateur, huweliks-beampte of landdros kan by ontvangs van 'n skriftelike aansoek om in enige register 'n nasporing te laat doen soos in artikel 42(1) van die Wet beoog -

- (a) 'n verkorte geboortesertifikaat;
- (b) 'n volledige geboortesertifikaat;
- (c) 'n verkorte huweliksertifikaat;
- (d) 'n volledige huweliksertifikaat;
- (e) 'n verkorte sterftesertifikaat, of
- (f) 'n volledige sterftesertifikaat;

na gelang van die geval, op die voorgeskrewe vorms uitreik.

(4) Die Sekretaris of 'n beampte deur hom daartoe gemagtig, kan -

- (a) 'n sertifikaat in subregulasie (3) bedoel aan staatsdepartemente van die Republiek van Suid-Afrika of 'n vreemde land uitreik indien sodanige sertifikaat na sy mening vir amptelike doeleindes benodig word;
- (b) te eniger tyd 'n sertifikaat in subregulasie (3) bedoel opeis indien hy vermoed dat daarmee gepeuter is of dat die voorwaardes waarop dit uitgereik is, nie nagekom is nie.

(5) In die geval van 'n doodgeboorte kan 'n verkorte geboortesertifikaat met die woorde "Sertifikaat van Doodgeboorte" daarop aangebring, uitgereik word.

(6) 'n Geboorte-, huwelik- of sterftesertifikaat word sonder enige wysigings uitgereik.

Opgawes

15. (1) Die persoon in beheer van enige hospitaal, kraaminrigting, verpleeginrigting, weeshuis of soortgelyke inrigting moet, wanneer dit van hom verlang word, aan die registrateur of assistent-registrateur van die distrik of gebied waarin sodanige inrigting geleë is, weekliks 'n opgawe van alle geboortes, doodgeboortes en sterfgevälle, wat in sodanige inrigting plaasvind, verstrek.

(2) Such return shall state -

- (a) in the case of a birth or still-birth, the date thereof and the name and address of the mother; and
- (b) in the case of a death, the date thereof and the full names and identity number of the deceased or, if the identity number is not available, his date of birth.

Removal orders

16. (1) No removal order shall be granted in terms of section 29 of the Act unless the prescribed form of information in respect of the death of the deceased whose body is to be removed, has been duly completed and handed to the registrar, assistant registrar or police officer, as the case may be.

(2) Any person who removes or causes the removal of a body from the district or area in which the deceased has died shall, unless he is in possession of the prescribed removal order, be guilty of an offence.

Burial registers

17. The person referred to in section 14 of the Act shall enter into the burial register, in addition to any other particulars which may be required by any urban local authority, the full names and surname of the deceased, sex, last-known address, population group, date of death, date of burial, cause of death, the date and place of issue of the burial order or, if no burial order is produced, the name and address of the clergyman or undertaker.

Returns in terms of the Merchant Shipping Act, 1951, and section 38A of the Act

18. (1) The registrar shall upon receipt of a return referred to in section 189 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), or section 38A of the Act, transcribe the prescribed particulars into the registers concerned and include such returns with the forms of information and other documents which are to be forwarded to the Secretary at the end of each week.

(2) Sodanige opgawe vermeld -

- (a) in die geval van 'n geboorte of doodgeboorte, die datum daarvan en die naam en adres van die moeder; en
- (b) in die geval van 'n sterfgeval, die datum daarvan en die volle name en identiteitsnommer van die oorledene of, indien die identiteitsnommer nie beskikbaar is nie, sy geboortedatum.

Verwyderingsorders

16. (1) Geen verwyderingsorder word kragtens artikel 29 van die Wet uitgereik nie tensy die voorgeskrewe vorm van aangifte ten opsigte van die dood van die oorledene wie se lyk verwyder moet word behoorlik ingevul en aan die registrateur, assistent-registrateur of polisiebeampte, na gelang van die geval, oorhandig is.

(2) Enige persoon wat 'n lyk verwyder of laat verwyder vanuit die distrik of gebied waarin die oorledene gesterf het, begaan 'n misdryf tensy hy in besit is van die voorgeskrewe verwyderingsorder.

Begrafnisregisters

17. Die persoon bedoel in artikel 14 van die Wet moet in die begrafnisregister, benewens enige ander besonderhede wat deur enige stedelike plaaslike bestuur verlang word, die volle voorname en van van die oorledene, geslag, laasbekende adres, bevolkingsgroep, sterfdatum, begrafnisdatum, oorsaak van dood, die datum en plek van uitreiking van die begrafnisorder of, as geen begrafnisorder getoon is nie, die naam en adres van die predikant of begrafnisondernemer inskryf.

Opgawes in terme van die Handelskeepvaartwet, 1951, en artikel 38(A) van die Wet

18. (1) Die registrateur moet by ontvangs van 'n in artikel 189 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), of 'n in artikel 38A van die Wet bedoelde opgawe, die voorgeskrewe besonderhede oorskryf in die betrokke registers en sodanige opgawes insluit by die vorms van, aangifte en ander dokumente wat aan die einde van elke week aan die Sekretaris gestuur word.

(2) The registrar shall, for the purpose of subregulation (1), on receipt of an application in writing, issue a birth certificate or death certificate, as the case may be, on the prescribed form.

Inquiries in terms of section 13 of the Act

19. (1) In the case of an inquiry or trial in terms of the provisions of section 13 of the Act, the registrar of the Supreme Court or the clerk of the court concerned shall complete the prescribed form and furnish the following additional particulars, namely -

- (a) in the case of a death from natural causes, the nature of the disease, in so far as it has been ascertained, and if a medical practitioner was a witness, as described by such medical practitioner; and
- (b) in the case of death from unnatural causes -
 - (i) if the information is available, whether the injury causing the death is the result of homicide, suicide or accident;
 - (ii) the nature of the injury; and
 - (iii) the means whereby or instrument with which the injury was inflicted and the special circumstances, if any, under which the injury was sustained.

(2) If the corpse has not been recovered the words "Body not recovered" shall be added to such particulars.

- (3) (a) Any policeman referred to in section 13A(1) of the Act shall as soon as possible complete the prescribed form in respect of the death of a person presumably caused by other causes than natural causes, in triplicate.
- (b) Such policeman shall keep the original form with his records and forward the two copies to the magistrate of the district in which the death occurred.

(2) Die registrateur moet vir die doeleindes van subregulasie (1), by ontvangs van 'n skriftelike aansoek, 'n geboorte of sterftesertifikaat, na gelang van die geval, op die voorgeskrewe vorm uitreik.

Ondersoeke ingevolge artikel 13 van die Wet

19. (1) In die geval van 'n ondersoek of verhoor ingevolge die bepalings van artikel 13 van die Wet, moet die griffier van die Hooggeregshof of die betrokke klerk van die hof die voorgeskrewe vorm voltooi en die volgende bykomende besonderhede verstrek, naamlik -

- (a) in die geval van dood weens natuurlike oorsake, die aard van die siekte, vir sover dit vasgestel is, en indien 'n mediese praktisyn 'n getuie was, soos deur sodanige mediese praktisyn beskryf; en
- (b) in die geval van dood weens onnatuurlike oorsake -
 - (i) indien die inligting beskikbaar is, of die besering wat die dood veroorsaak het die gevolg is van moord, selfmoord of ongeluk;
 - (ii) die aard van die besering; en
 - (iii) die middel of instrument waarmee die besering toegedien en die besondere omstandighede, as daar is, waaronder die besering opgedoen is.

(2) Indien die lyk nie gevind is nie moet die woorde "liggaam nie gevind nie" by sodanige besonderhede gevoeg word.

- (3) (a) 'n Polisiebeampte bedoel in artikel 13A(1) van die Wet moet die voorgeskrewe vorm ten opsigte van die dood van 'n persoon wat vermoedelik veroorsaak is deur ander oorsake as natuurlike oorsake, so gou doenlik in drievoud invul.
- (b) Sodanige polisiebeampte hou die oorspronklike vorm by sy rekords en stuur die twee afskrifte aan die landdros van die distrik waarin die sterfgeval voorgekom het.

- (c) The magistrate shall complete the portions of such form pertaining to him, keep one copy with his records and forward the other one to the registrar concerned.
- (4) (a) The registrar shall enter the particulars furnished on the forms referred to in subregulations (1) and (3) in the death register, endorse such entry with the words "Provisional Notification" and keep such forms with his records.
- (b) On receipt of such forms the registrar shall issue a provisional death certificate.
- (6) (a) On receipt of further particulars at completion of the inquest or other inquiry referred to in section 13 of the Act, the registrar shall enter any additional particulars in respect of the "Provisional Notification" in the death register and, if necessary, alter any particulars already entered to conform with those furnished on such further form.
- (b) The registrar shall thereafter delete the words "Provisional Notification" in the death register and forward all the forms concerned to the Secretary.
- (7) The registrar shall, on written application, issue a final death certificate.
- (c) Die landdros voltooi die gedeeltes van sodanige vorm wat op hom betrekking het, hou een afskrif op rekord en stuur die ander een aan die betrokke registrateur.
- (4) (a) Die registrateur teken die besonderhede verstrekkend in die in subregulasies (1) en (3) bedoelde vorms in die sterfgevalleregister aan, endosseer sodanige aantekening met die woord "Voorlopige Kennisgewing" en hou sodanige vorms by sy rekords.
- (b) By ontvangs van sodanige vorms reik die registrateur 'n voorlopige sterftesertifikaat uit.
- (5) (a) By ontvangs van verdere besonderhede by afhandeling van die geregtelike doodsondersoek of ander ondersoek in artikel 13 van die Wet bedoel, teken die registrateur enige bykomende besonderhede ten opsigte van die "Voorlopige Kennisgewing" in die sterfgevalleregister aan en, indien nodig, word besonderhede wat reeds ingeskryf is, gewysig om ooreen te stem met dié wat in sodanige verdere vorm vervat is,
- (b) Die registrateur skrap daarna die woorde "Voorlopige Kennisgewing" in die sterfgevalleregister, en stuur al die betrokke vorms aan die Sekretaris.
- (6) Die registrateur reik op skriftelike aansoek 'n finale sterftesertifikaat uit.

Duties of marriage officer

20. (1) Any marriage officer shall after the signing of the register referred to in section 40 of the Act, complete the prescribed marriage certificate and hand it over to one of the spouses concerned.

(2) Any marriage officer shall preserve and keep in safe custody all forms, registers and marriage certificates supplied to him and all completed registers and other documents in his possession.

Pligte van huweliksbevestiger

20. (1) 'n Huweliksbevestiger moet na die ondertekening van die in artikel 40 van die Wet bedoelde register, die voorgeskrewe huweliksertifikaat voltooi en aan een van die betrokke egteliede oorhandig.

(2) 'n Huweliksbevestiger moet alle vorms, registers en huweliksertifikate wat aan hom verskaf is en alle ingevulde registers en ander dokumente in sy besit in goeie toestand hou en op 'n veilige plek bewaar.

Certificates of marriage solemnized outside the Republic

21. (1) If a South African citizen who is ordinarily resident in the territory of South West Africa, marries in a country outside the Republic according to the laws of such country, such person shall, within 60 days of the date of such marriage, furnish the Secretary with a marriage certificate issued by the authorities of such country.

(2) The Secretary shall keep every such certificate received by him and issue a marriage certificate to such person.

Mistakes in marriage register

22. (1) Every correction or completion in a marriage register shall be initialled by the marriage officer who solemnized the marriage concerned.

(2) (a) Such correction or completion shall also be initialled by one or both spouses, if they are readily available and can be traced within one month from the date of solemnization of the marriage.

(b) If the spouses concerned are not available, the marriage officer shall indicate on such marriage register that the spouses cannot be traced and that he has effected the rectification to the best of his knowledge and ability.

(3) Any document which gave rise to the rectification shall be attached to the original marriage register.

(4) Any error in any marriage register shall be corrected by only drawing a line in ink through the wrong word, letter or figure and inserting the correct word, letter or figure above it.

Sertifikate van huwelike gesluit buite die Republiek

21. (1) Indien 'n Suid-Afrikaanse burger wat gewoonlik in die gebied Suidwes-Afrika woonagtig is in 'n land buite die Republiek trou ooreenkomstig die reg van sodanige land, moet sodanige persoon die Sekretaris binne 60 dae na die datum van sodanige huwelik voorsien van 'n huweliksertifikaat deur die owerheid van sodanige land uitgereik.

(2) Die Sekretaris moet elke sodanige sertifikaat wat hy ontvang, bewaar en 'n huweliksertifikaat aan sodanige persoon uitreik.

Foute in huweliksregister

22. (1) Elke verbetering of aanvulling in 'n huweliksregister word deur die huweliksbevestigter wat die betrokke huwelik voltrek het, geparafeer.

(2) (a) Sodanige verbetering of aanvulling word ook deur een of albei egteliede, indien hulle geredelik beskikbaar is en binne een maand vanaf die datum van huweliksluiting opgespoor kan word, geparafeer.

(b) Indien die betrokke egteliede nie beskikbaar is nie, moet die huweliksbevestigter op sodanige huweliksregister aandui dat die egteliede nie opgespoor kan word nie en dat hy die regstelling na die beste van sy wete en vermoë gedoen het.

(3) Enige dokument wat tot die regstelling aanleiding gegee het, of 'n afskrif daarvan, moet aan die oorspronklike huweliksregister geheg word.

(4) 'n Fout in 'n huweliksregister word verbeter deur slegs 'n lyn met ink deur die foutiewe woord, letter of syfer te trek en die korrekte woord, letter of syfer daarbo in te skryf.